

# **ЗАПРОС НА ВЫРАЖЕНИЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТИ (Консультационные услуги)**

**Страна: КЫРГЫЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

**Прект: Первая фаза Программы по улучшению дорожных путей сообщения в Центральной Азии (ПУДПС ЦА-1),**

**Кредит МАР 5430-KG/Грант МАР Н934-KG, финансируемый Всемирным банком**

**Название вакансии: Офис-менеджер/переводчик (английский-русский-кыргызский языки)**

**Название вакансии: Национальный индивидуальный консультант (инженер-дорожник) по усовершенствованию методов эксплуатации и содержания автодорог (Контроль осевой нагрузки, сохранение и содержание активов)**

**Номера для ссылки: CARs/CS-IC-10 и CARs/CS-IC-17**

Кыргызская Республика получила от Всемирного банка (ВБ) финансирование для Первой фазы Программы по улучшению дорожных путей сообщения в Центральной Азии (ПУДПС ЦА-1) и намеревается направить часть финансирования на консультационные услуги.

Настоящим, ГРИП МТиД КР приглашает подходящих индивидуальных консультантов (“Консультантов”) к выражению заинтересованности в предоставлении данных услуг. Заинтересованные Консультанты должны предоставить информацию, подтверждающую наличие требуемых квалификаций и соответствующего опыта для выполнения запрашиваемых услуг.

Консультационные услуги («Услуги») включают в себя управление и контроль от имени Министерства транспорта и дорог всех работ по текущему управлению деятельностью по подготовке и реализации программы ПУДПС ЦА, финансируемой Всемирным банком, взаимодействие с командой проекта, а также другими соответствующими заинтересованными сторонами от имени Министерства транспорта и дорог КР.

Техническое задание опубликовано на сайте [www.piumotc.kg](http://www.piumotc.kg).

ГРИП требуются: **1) Офис-менеджер/переводчик (английский-русский-кыргызский языки) 2) Национальный индивидуальный консультант (инженер-дорожник) по усовершенствованию методов эксплуатации и содержания автодорог (Контроль осевой нагрузки, сохранение и содержание активов)** для предоставления консультационных услуг в рамках реализации проекта ПУДПС ЦА-1 от имени МТиД КР.

## **1. Офис-менеджер/переводчик (английский-русский-кыргызский языки)**

- Высшее образование в сфере английского языка/филологии;
- Общий опыт в качестве переводчика с английского на русский, с английского на кыргызский, с кыргызского на русский не менее 7 лет (предпочтительно с технической терминологией);
- Опыт работы в качестве письменного/устного переводчика/офис менеджера в международных организациях и/или организациях, финансируемых международными донорами, не менее 3 лет;
- Профессиональные навыки осуществления специализированного перевода в сфере инфраструктуры, инженерно-проектных работ, а также дорожного строительства предпочтительны;

- Хорошие навыки работы на компьютере, знание всех приложений Microsoft Windows office.

## **2. Национальный индивидуальный консультант (инженер-дорожник) по усовершенствованию методов эксплуатации и содержания автодорог (Контроль осевой нагрузки, сохранение и содержание активов)**

- Национальный консультант-дорожник должен иметь высшее образование в области дорог и/или дорожной техники с минимальным опытом работы 5 (пять) лет в дорожной области и/или систем управления дорожными активами и/или весогабаритного контроля;
- Опыт работы и/или знания в области современных компьютеризированных систем динамического взвешивания, применяемых для весо-габаритного контроля, является преимуществом;
- Опыт в рассмотрении и разработке нормативно-правовых документов.
- Умение грамотно письменно и устно изложить мысль на русском языке, знание государственного языка является преимуществом.

Консультантам предлагается сосредоточить внимание на Пункте 1.9 «Руководства по отбору и найму консультантов Заемщиками в рамках займов МБРР и кредитов МАР» Всемирного Банка, (январь 2011 г.) («Руководство по найму консультантов»), определяющий политику ВБ относительно конфликта интересов.

Консультанты будут отобраны по методу отбора, основанному на квалификации консультанта (ОКК) в соответствии с процедурами Руководства по найму консультантов. Дополнительную информацию можно будет получить в рабочее время (с 09-00 до 17-00ч) по адресу, указанному ниже.

Выражения заинтересованности (Резюме на английском и русском языках, короткое сопроводительное письмо, отражающее мотивацию и заинтересованность в данной позиции на русском и английском языках), и контактные данные (телефон и/или email) трех лиц, к кому можно обратиться за рекомендациями должны быть доставлены (лично, почтой, факсом или электронной почтой) по нижеуказанному адресу **не позднее 17-00 часов (местное время), 30 декабря 2016 года.**

Министерство транспорта и дорог Кыргызской Республики

Группа реализации инвестиционных проектов (ГРИП)

Кубанычбек Мамаев, Директор ГРИП

720017 г. Бишкек, ул. Исанова 42

Тел: +996 312 900893, +996 312 900970

Факс: +996 312 314378

Электронная почта: [procurement.ipig@piumotc.kg](mailto:procurement.ipig@piumotc.kg) , [procurement.ipig@gmail.com](mailto:procurement.ipig@gmail.com)

Вебсайт: [www.piumotc.kg](http://www.piumotc.kg)